Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.О.01(У) Консультационная практика

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки 45.04.02.02 Прикладная и экспертная лингвистика

Квалификация (степень) выпускника: магистр

Красноярск 2022

СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ | SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY
ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
Сертификат: 6EA1 7389 2A8A 5ACD E60C 3E69 C5A6 A666
Владелец: ФГАОУ ВО "СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"
Действителен: с 24 мая 2022 г по 17 августа 2023 г.

Разработчик
Славкина И.А.
доцент кафедры русского языка
и речевой коммуникации

Программа принята на совместном заседании кафедры русского языка и речевой коммуникации и кафедры теории германских языков и межкультурной коммуникации «29» сентября 2022 года, протокол № 2

1 Общая характеристика практики

1.1 Вид практики – учебная.

1.2 Тип практики – консультационная практика

1.3. Способы проведения – стационарная, выездная.

Магистранты могут проходить практику как в городе Красноярске, стационарная практика (на базе структурных подразделений СФУ: Образовательно-консалтингового центра профессиональной коммуникации и лингвистических экспертиз и Координационного центра по вопросам формирования у молодёжи активной гражданской позиции, предупреждения межнациональных и межконфессиональных конфликтов, противодействия идеологии терроризма и профилактики экстремизма), так и за его пределами (выездная практика). Места прохождения практики распределяет руководитель практики по согласованию с заведующим выпускающей кафедры. В некоторых случаях место практики может быть выбрано обучающимся самостоятельно, по согласованию с кафедрой, ответственной за практику, при условии соответствия базы практики требованиям, обеспечивающим выполнение программы практики и освоения компетенций в полном объеме.

При определении мест прохождения практики обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами учитываются рекомендации, содержащиеся в заключении психолого-медико-педагогической комиссии, или рекомендации медико-социальной экспертизы, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

1.4. Форма проведения практики – дискретно – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики.

Форма проведения практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

2 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и содержание индикатора	Результаты обучения
Код и содержание компетенции	
ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	
ОПК-2.1: адекватно оперирует научной терминологией в процессе анализа текстов на русском и иностранном языках, учитывает динамику	уместно использует научную терминологию в отчете по итогам практики и тексте экспертного заключения

развития избранной области научного знания	
ОПК-4: способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
ОПК-4.2: использует дискурсивные приемы порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	верно интерпретирует стилевой характер исходного текста (объекта экспертизы); способен подготовить отчет по результатам проведенной экспертизы в соответствии с нормами официального дискурса
ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	
ОПК-6.2: имеет системное представление о современных технологиях сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, специфике научной документации;	осуществляет отбор методов и приемов лингвистического анализа текста, предоставленного для проведения экспертизы в рамках гражданского, арбитражного, административного и уголовного судопроизводства, производства по делам об административных правонарушениях
ОПК-6.3: корректно оформляет научную документацию разных жанров.	соблюдает требования к оформлению отчета по практике и текста экспертного заключения
ПК-3: способен осуществлять лингвистическую аналитико-экспертную и консультационную деятельность в профессиональной сфере	
ПК-3.2: выполняет комплексный анализ текстов на русском и иностранном языках для реализации экспертной и консультационной деятельности;	осуществляет поиск и ранжирование информации для решения задач, поставленных перед экспертом-лингвистом
ПК-3.3: аргументированно представляет результаты проведенной экспертизы текстов в разных ситуациях коммуникативно-профессионального взаимодействия.	способен делать выводы по результатам проведенной работы; демонстрирует связь тезиса и аргументов на этапе оформления отчета по практике и публичного представления результатов проведенной экспертизы.

3 Указание места практики в структуре образовательной программы

Консультационная практика проходит в 4 семестре и опирается на результаты, приобретенные магистрантами в ходе изучения дисциплин обязательной части блока Б.1, таких как: «Методы лингвистических исследований», «Теория речевого воздействия», «Лингвистическая конфликтология». Значимы для практики компетенции, полученные в результате освоения дисциплин вариативной части блока Б.1: «Аналитико-экспертная деятельность лингвиста», «Психологическая экспертиза текста», «Современное жанроведение», «Теория и практика нарратологического анализа», «Текстология». Полученные в результате практики компетенции необходимы для прохождения процедуры итоговой государственной аттестации.

Типы задач профессиональной деятельности – консультационный.

Консультационные задачи:

- совершенствование навыков лингвистической экспертизы продуктов речевой деятельности с учетом их дискурсивной, коммуникативно-прагматической и стилистической специфики;
- формирование навыков оформления и публичной защиты результатов лингвистической экспертизы.

Цель практики: подготовка магистрантов к самостоятельной профессиональной деятельности по направлению подготовки, закрепление теоретических знаний, полученных в ходе образовательного процесса, приобретение и совершенствование профессиональных навыков в ходе самостоятельной работы, знакомство с особенностями проведения и публичной защиты результатов лингвистической экспертизы в рамках уголовного, гражданского, административного, арбитражного судопроизводства.

4 Объём практики, ее продолжительность и содержание

Объем практики: 6 зачетных единиц.

Продолжительность: 4 недели (216 ак.часов).

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы (в часах)		Формы контроля
		Контактная работа	Самостоятельная работа	
1	Подготовительный этап (в т.ч. инструктаж по технике безопасности; составление плана работы)	Составление плана работы Производственный инструктаж и инструктаж по технике безопасности		Текст индивидуального плана Индивидуальное собеседование
		-	18	

2	Основной этап – учебный	Проведение лингвистической экспертизы по предложенным материалам в рамках уголовного/ гражданского/ административного/ арбитражного судопроизводства под руководством специалиста более высокой квалификации		Индивидуальная консультация Выполнение 6ндиивидуального плана
		-	180	
3	Обработка полученных результатов.	Оформление полученных результатов в виде экспертного заключения		Текст отчета.
		-	12	
4	Подготовка отчета по практике	Подготовка отчета по практике. Передача документации в структурное подразделение		Текст отчета.
		-	4	
5	Итоговый контроль	Публичная защита результатов лингвистической экспертизы		Зачет
		-	2	

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Фонд оценочных средств является приложением к рабочей программе практики, хранится на кафедре русского языка и речевой коммуникации, обеспечивающей проведение данной практики. Видами оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике являются: индивидуальный план прохождения практики и отчет по практике.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

6 Учебно-методическое обеспечение

6.1 Печатные и электронные издания:

Основные издания:

1. Галяшина Е.И. Судебная лингвистическая экспертиза : учебник. – Москва : Проспект, 2021. – 424с.
2. Шунейко А.А. Лингвистическая экспертиза: учебник и практикум для вузов / А.А. Шунейко, И.А. Авдеенко. – Москва : Издательство Юрайт, 2021. – 333с.

Дополнительная литература:

3. Баранов А. Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика : учебное пособие / А. Н. Баранов. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 592 с.
4. Бринев К. И. Судебная лингвистическая экспертиза (методология и методика) / К. И. Бринев. – Москва : ФЛИНТА, 2015. – 300с.
5. Будаев Э. В. Эволюция лингвистической экспертизы: Методы и приемы : монография / Будаев Э. В., Ворошилова М. Б., Руженцева Н. Б. - 2-е изд., доп. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 264 с.
6. Ворошилова, М. Б. Лингвистическая экспертиза конфликтного текста : учебное пособие / Ворошилова М. Б. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 220 с.
7. Гогин А. А. Вербальные правонарушения: понятие, сущность, виды : электронное учебное пособие / А. А. Гогин, О. Е. Репетева. - Тольятти : ТГУ, 2017. – 98 с.
8. Никишин В. Д. Словесный религиозный экстремизм. Правовая квалификация. Экспертиза. Судебная практика. Монография / В. Д. Никишин. – Москва : Проспект, 2022. – 240с.
9. Чубина Е.А. Судебная лингвистическая экспертиза рекламы : монография / Е. А. Чубина. – Москва : ООО "Юридическое издательство Норма", 2022. – 192 с.

6.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. Электронно-библиотечная система научной библиотеки СФУ, программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ.

6.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Гильдия российских лингвистов экспертов по документационным и информационным спорам (ГЛЭДИС) URL: https://rusexpert.ru/
2. Национальный корпус русского языка URL: https://ruscorpora.ru/
3. Словари.ру. URL: http://www.slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050
4. Научно-образовательный портал «Лингвистика в России: ресурсы для

исследователей». URL: https://studopedia.ru/13_129557_spetsializirovannie-resursi-po-lingvistike.html
5. Научная электронная библиотека. URL: http://elibrary.ru/

7 Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную среду СФУ.

Освоение практики инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.О.03(П) Научно-исследовательская работа

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки 45.04.02.02 Прикладная и экспертная лингвистика

Красноярск 2022

Разработчик
Магировская О.В.
зав. кафедрой теории германских
языков и межкультурной коммуникации

Программа принята на заседании кафедры теории германских языков и межкультурной коммуникации
«29» сентября 2022 г., протокол № 2

1 Общая характеристика практики

1.1 Виды практики – производственная практика.

Научно-исследовательская работа – важная и обязательная часть подготовки высококвалифицированных специалистов, обеспечивающая развитие и совершенствование навыков научной работы.

1.2 Тип практики – научно-исследовательская.

Цель научно-исследовательской работы состоит в завершении теоретического исследования по проблеме магистерской диссертации как базы для проводимого эмпирического анализа.

Для достижения основной цели научно-исследовательской работы магистрант должен решить комплекс *задач* исследовательского характера, а именно:

− изучить научные источники по разрабатываемой проблеме;

− выполнить анализ, систематизацию и обобщение собранной научной информации по проблеме исследования;

− приобрести навыки написания научной статьи;

− грамотно оформить результаты научного исследования в письменной форме (оформление отчёта, научной статьи, теоретической главы магистерской диссертации).

1.3 Способы проведения практики – стационарная.

Научно-исследовательская работа осуществляется при кафедре теории германских языков и межкультурной коммуникации, а также читальных залах Научной библиотеки СФУ.

В рамках планирования и осуществления научно-исследовательской работы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами учитываются рекомендации, содержащиеся в заключении психолого-медико-педагогической комиссии, или рекомендации медико-социальной экспертизы, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий работы.

1.4 Формы проведения практики – дискретно.

Общее руководство научно-исследовательской работой осуществляет руководитель магистерской программы или руководитель научно-исследовательской работы, непосредственную (содержательную) организацию и руководство работой магистранта обеспечивает научный руководитель магистерской диссертации. Тематика научно-исследовательской работы определяется темой магистерской диссертации.

Руководитель программы (или руководитель научно-исследовательской работы) и научный руководитель магистранта совместно с магистрантом разрабатывают индивидуальную программу научно-исследовательской работы магистранта, оказывают необходимую консультационную помощь,

контролируют выполнение программы научно-исследовательской работы. Итоговая оценка (зачет) выставляется руководителем программы (или руководителем научно-исследовательской работы).

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут быть установлены индивидуальные формы научно-исследовательской работы с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Это могут быть дистантные консультации и контроль выполнения научно-исследовательской работы.

В период научно-исследовательской работы магистрант должен соблюдать установленные в СФУ правила внутреннего распорядка и режим труда.

2 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и содержание индикатора	Результаты обучения
Код и содержание компетенции	
ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	
ОПК-2.1: Адекватно оперирует научной терминологией в процессе анализа текстов на русском и иностранном языках, учитывает динамику развития избранной области научного знания	Оформляет результаты научного исследования в соответствии с научным стилем изложения, предполагающим грамотное использование терминологии выбранного лингвистического направления
Код и содержание компетенции	
ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	
ОПК-6.2 Имеет системное представление о современных технологиях сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, специфике научной документации	Выбирает соответствующую задачам эмпирического исследования технологию сбора, систематизации и анализа языкового материала
Код и содержание компетенции	
ПК-1: способен выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	
ПК-1.1 Определяет научные проблемы в изучаемой области знаний, оценивает междисциплинарные перспективы их исследования	Оформляет теоретическую главу магистерской диссертации как актуальную проблему лингвистической науки
ПК-1.2 Эффективно использует	Грамотно выбирает и

методологические принципы и приёмы исследования для решения научных и прикладных задач	обосновывает методологию проводимого исследования и применяет ее для анализа эмпирического материала
Код и содержание компетенции	
ПК-2: способен работать с базами данных, системами синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки информации и автоматизированного перевода	
ПК-2.1 Понимает возможности современных компьютерных технологий и применяет их для решения прикладных задач в науке	Использует компьютерные технологии для поиска и обработки эмпирического материала магистерской диссертации
ПК-2.2 Использует возможности корпусов как исследовательских инструментов и образовательных ресурсов	Ориентируется и грамотно использует лингвистические корпусы для поиска и обработки эмпирического материала
ПК-2.3 Использует возможности языков программирования R и Python в научно-исследовательской и профессиональной сферах деятельности лингвиста, самостоятельно проходит этапы анализа данных от загрузки до построения простых моделей и формирования отчётов с результатами вычислений	Выбирает необходимый в рамках эмпирического исследования язык программирования для обработки и систематизации материала для практической главы магистерской диссертации
ПК-2.4 Применяет программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, осуществляет саморедактирование и (или) контрольное постредактирование автоматизированного перевода	Использует программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода для работы с источниками научной литературы на иностранных языках

3 Указание места практики в структуре образовательной программы

Тип задач профессиональной деятельности**:** научно-исследовательский.

Научно-исследовательская работа проводится в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта направления 45.04.02 Лингвистика в 3 семестре.

Успешность научно-исследовательской работы обеспечивается знаниями, умениями и навыками, полученными магистрантами при изучении таких дисциплин, как «Общая теория языка», «Методы лингвистических исследований», «Теория речевого взаимодействия», «Корпусная лингвистика», «Дискурсивный и конверсационный анализ», «Язык, концептуализация и культурная вариативность», «Компьютерные технологии в лингвистических исследованиях», «Академическое письмо», «Язык и статистика», а также Научно-

исследовательского семинара.

В свою очередь, результаты работы, полученные в ходе научно-исследовательской работы в совокупности с предшествующей практикой и дисциплинами, работают на успешное завершение магистерской диссертации в рамках преддипломной практики и получение квалификации магистра, т.к. в комплексе способствуют подготовке магистрантов к самостоятельной профессиональной и научно-исследовательской работе.

4. Объём практики, ее продолжительность и содержание

Объем практики: 3 з.е.

Продолжительность практики: 2 недели / 108 акад. часов

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы (в часах)		Формы контроля
		Контактная работа	Самостоятельная работа	
1	Подготовительный этап: планирование и организация научно-исследовательской работы	0	4	установочная конференция
				консультация с научным руководителем
2	Основной этап: завершение теоретического исследования по проблеме магистерской диссертации, аналитическая обработка эмпирического материала	0	96	текст теоретической главы магистерской диссертации
				систематизированный языковой материал для написания эмпирического исследования
				текст научной статьи, подготовленный к дальнейшей публикации
3	Заключительный этап: подготовка отчета о научно-исследовательской работе	0	8	отчет о научно-исследовательской работе

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Фонд оценочных средств является приложением к рабочей программе практики, хранится на кафедре, обеспечивающей проведение практики.

6 Учебно-методическое обеспечение

6.1 Печатные и электронные издания

1. Баранов А.Н. *Лингвистическая экспертиза текста. Теоретические основания и практика*: учебное пособие. Москва: Флинта: Наука, 2009. 591 с.
2. Котюрова М.П., Баженова Е.А. *Культура научной речи. Текст и его редактирование*. 2-е изд. М.: Флинта: Наука, 2008. 279 с.
3. Кукушкина В.В. *Организация научно-исследовательской работы студентов (магистрантов)*. Москва: НИЦ ИНФПР-М, 2014. 264 с.
4. Новиков А.М., Новиков Д.А. *Методология научного исследования*. Москва:URSS: Либроком, 2015. 270 с.
5. Ракитов А.И. *Анатомия научного знания (популярное введение в логику и методологию науки)* [Электронный ресурс]. Электрон. текстовые дан. (3,11 Мб). Москва: Директ-Медиа, 2013. 174 с.
6. Режим доступа: http://lib3.sfu-kras.ru/ft/lib2/elib_dc/direct_01.06.2020/i-469131164.pdf
7. Хроленко А.Т., Денисов А.В. *Современные информационные технологии гуманитария*: Практ. руководство. М.: Флинта: Наука, 2010. 128 с.

6.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства: (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение)

1. Программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ, электронной информационно-образовательной среде «Система электронного обучения СФУ».
2. Программа Microsoft Power Point для обеспечения показа презентаций.

6.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Библиотека СФУ http://bik.sfu-kras.ru/
2. Электронно-библиотечная система «Инфра-М» http://www.znanium.com

7 Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Научно-исследовательская работа реализуется в учебных аудиториях, оснащенных набором демонстрационного оборудования: компьютером с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную

среду СФУ, проектором, доской, специализированной мебелью. Учебники и учебные пособия, дополнительная литература укомплектована в количестве, требуемом ФГОС ВО.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологий осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.В.01(П) Научно-исследовательская работа

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки 45.04.02.02 Прикладная и экспертная лингвистика

Красноярск 2022

Разработчик
Магировская О.В.
зав. кафедрой теории германских
языков и межкультурной коммуникации

Программа принята на заседании кафедры теории германских языков и межкультурной коммуникации
«29» сентября 2022 г., протокол № 2

1 Общая характеристика практики

1.1 Виды практики – производственная.

Научно-исследовательская практика – важная и обязательная часть подготовки высококвалифицированных специалистов, обеспечивающая теоретическую основу научного исследования по теме магистерской диссертации.

1.2 Тип практики – научно-исследовательская.

Цель научно-исследовательской работы – формирование умения самостоятельной научно-исследовательской работы, предполагающей вовлеченность в научную деятельность, анализ научных первоисточников по теме магистерской диссертации, аналитическую систематизацию имеющихся научных работ по проблеме магистерского исследования.

Для достижения основной цели научно-исследовательской работы магистрант должен решить комплекс *задач* исследовательского характера, а именно:

− составить репрезентативный библиографический список по проблеме магистерской диссертации;

− ознакомиться и проанализировать научные источники по проблеме диссертационного исследования;

− приобрести навыки формулирования целей и задач научного исследования, оценки его актуальности, выбора и обоснования методики исследования, объективной оценки научной и практической значимости результатов выполненного исследования;

− грамотно оформить результаты научной работы в письменной форме (оформление отчёта, библиографии, реферирование научных первоисточников, презентация научных статей).

1.3 Способы проведения практики – стационарная.

Научно-исследовательская практика осуществляется при кафедре теории германских языков и межкультурной коммуникации, а также читальных залах Научной библиотеки СФУ.

При прохождении практики обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами учитываются рекомендации, содержащиеся в заключении психолого-медико-педагогической комиссии, или рекомендации медико-социальной экспертизы, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий работы.

1.4 Формы проведения практики – дискретно.

Общее руководство научно-исследовательской практикой осуществляет руководитель магистерской программы или руководитель практики, непосредственную (содержательную) организацию и руководство работой магистранта обеспечивает научный руководитель магистерской диссертации. При необходимости для консультаций могут привлекаться высококвалифицированные

специалисты / работодатели, занимающиеся научно-исследовательской или профессиональной деятельностью, соответствующей направлению подготовки магистранта.

Тематика научно-исследовательской практики определяется темой магистерской диссертации.

Научный руководитель магистранта совместно с магистрантом разрабатывает индивидуальную программу прохождения практики, оказывает консультационную помощь в ходе прохождения практики, контролирует выполнение программы практики, дает заключение об итогах практики магистранта. Руководитель магистерской программы или руководитель практики оценивает все виды отчетности и выставляет итоговую оценку (зачет).

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут быть установлены индивидуальные формы прохождения практики с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Это могут быть дистантные консультации и контроль выполнения программы практики.

В период практики магистрант должен соблюдать установленные в СФУ правила внутреннего распорядка и режим труда.

2 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и содержание индикатора	Результаты обучения
Код и содержание компетенции	
ПК-1: способен выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	
ПК-1.1 Определяет научные проблемы в изучаемой области знаний, оценивает междисциплинарные перспективы их исследования	Формулирует Введение магистерской диссертации, оформляет вводный параграф теоретической главы магистерской диссертации
ПК-1.2 Эффективно использует методологические принципы и приёмы исследования для решения научных и прикладных задач	Формулирует Введение магистерской диссертации, оформляет теоретическую главу магистерской диссертации

3 Указание места практики в структуре образовательной программы

Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский.

Научно-исследовательская работа проводится в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта направления 45.04.02 Лингвистика в 1-2 семестрах. Для прохождения практики

необходимы знания, умения и навыки, полученные магистрантами при изучении таких дисциплин, как «Общая теория языка», «Методы лингвистических исследований», «Корпусная лингвистика», «Политическая лингвистика», «Язык, концептуализация и культурная вариативность», «Компьютерные технологии в лингвистических исследованиях», «Академическое письмо» (для 1 семестра) и «Теория речевого взаимодействия», «Язык и статистика» (для 2 семестра), а также Научно-исследовательского семинара.

В свою очередь, результаты работы, полученные в ходе научно-исследовательской практики, являются необходимыми для успешной работы в рамках научно-исследовательской работы в 3 семестре и освоения такой дисциплины, как «Дискурсивный и конверсационный анализ», что в комплексе способствует подготовке магистрантов к самостоятельной профессиональной и научно-исследовательской работе.

4 Объём практики, ее продолжительность и содержание

Объем практики: 9 з.е.

Продолжительность практики: 6 недель / 324 акад. часа (2 недели в 1 семестре (3 з.е. / 108 акад. часов; 4 недели во 2 семестре (6 з.е. / 216 акад. часов)

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы (в часах)		Формы контроля
		Контактная работа	Самостоятельная работа	
Семестр 1				
1	Подготовительный этап: планирование и организация научно-исследовательской работы	0	4	установочная конференция
				консультация с научным руководителем
2	Основной этап: изучение теоретических источников и информационной базы собственного исследования, составление библиографического списка, формулирование основных структурных блоков Введения магистерской диссертации	0	96	библиография по теме исследования
				текст Введения
				презентация (в Power Point) проблематики статей с указанием их соответствия проблематике

				исследования
3	Заключительный этап: подготовка отчета по научно-исследовательской работе	0	8	отчет о научно-исследовательской работе
Семестр 2				
1	Подготовительный этап: планирование и организация научно-исследовательской работы	0	4	установочная конференция
				консультация с научным руководителем
2	Основной этап: изучение и анализ теоретических источников и информационной базы собственного исследования, расширение библиографического списка, работа над теоретической главой магистерского исследования	0	204	расширенная библиография по проблеме исследования
				текст первых параграфов / чернового варианта теоретической главы магистерского исследования
3	Заключительный этап: подготовка отчета по научно-исследовательской работе	0	8	отчет о научно-исследовательской работе

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Фонд оценочных средств является приложением к рабочей программе практики, хранится на кафедре, обеспечивающей проведение данной практики.

6 Учебно-методическое обеспечение

6.1 Печатные и электронные издания

1. Баранов А.Н. *Лингвистическая экспертиза текста. Теоретические основания и практика*: учебное пособие. Москва: Флинта: Наука, 2009. 591 с.

2. Котюрова М.П., Баженова Е.А. *Культура научной речи. Текст и его редактирование*. 2-е изд. М.: Флинта: Наука, 2008. 279 с.

3. Кукушкина В.В. *Организация научно-исследовательской работы студентов (магистрантов)*. Москва: НИЦ ИНФПР-М, 2014. 264 с.

4. Новиков А.М., Новиков Д.А. *Методология научного исследования*. Москва:URSS: Либроком, 2015. 270 с.

5. Ракитов А.И. *Анатомия научного знания (популярное введение в логику и методологию науки)* [Электронный ресурс]. Электрон. текстовые дан. (3,11 Мб). Москва: Директ-Медиа, 2013. 174 с.

Режим доступа: http://lib3.sfu-kras.ru/ft/lib2/elib_dc/direct_01.06.2020/i-469131164.pdf

6. Хроленко А.Т., Денисов А.В. *Современные информационные технологии гуманитария*: Практ. руководство. М.: Флинта: Наука, 2010. 128 с.

6.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства: (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение)

1. Программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ, электронной информационно-образовательной среде «Система электронного обучения СФУ».

2. Программа Microsoft Power Point для обеспечения показа презентаций.

6.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

3. Библиотека СФУ http://bik.sfu-kras.ru/

4. Электронно-библиотечная система «Инфра-М» http://www.znanium.com

7. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Научно-исследовательская работа реализуется в учебных аудиториях, оснащенных набором демонстрационного оборудования: компьютером с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную среду СФУ, проектором, доской, специализированной мебелью. Учебники и учебные пособия, дополнительная литература укомплектована в количестве, требуемом ФГОС ВО.

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологий осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.О.02(Пд) Преддипломная практика

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки 45.04.02.02 Прикладная и экспертная лингвистика

Красноярск 2022

Разработчик:

Детинко Ю.И.
доцент кафедры теории германских языков
и межкультурной коммуникации

Программа принята на заседании кафедры ТГЯиМКК «29» сентября 2022 года, протокол № 2.

1 Общая характеристика практики

1.1 Вид практики: производственная.

Преддипломная практика – важная и обязательная часть подготовки высококвалифицированных специалистов, направленная на завершение процесса формирования навыков самостоятельной исследовательской работы.

1.2 Тип практики: преддипломная практика.

Целью преддипломной практики является завершение исследовательской работы над магистерской диссертацией.

Основные задачи преддипломной практики:

− анализ, систематизация и обобщение собранной теоретической информации по проблеме магистерской диссертации;

– осуществление грамотного анализа практического материала по теме магистерской диссертации;

– завершение работы над проводимым в рамках магистратуры научным исследованием и подготовка к защите магистерской диссертации.

1.3 Способ проведения: стационарная.

Преддипломная практика осуществляется стационарно при кафедре теории германских языков и межкультурной коммуникации, а также читальных залах Научной библиотеки СФУ.

При прохождении практики обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами учитываются рекомендации, содержащиеся в заключении психолого-медико-педагогической комиссии, или рекомендации медико-социальной экспертизы, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий работы.

1.4 Формы проведения: дискретно.

Руководство работой магистранта осуществляет научный руководитель магистерской диссертации.

Тематика преддипломной практики определяется темой магистерской диссертации магистранта.

Руководитель магистранта совместно с магистрантом разрабатывает индивидуальную программу прохождения практики, оказывает консультационную помощь в ходе прохождения практики, контролирует выполнение программы практики, дает заключение об итогах практики магистранта. По окончании практики выставляется итоговая оценка (зачет).

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут быть установлены индивидуальные формы прохождения практики с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Это могут быть дистантные консультации и контроль выполнения программы практики.

В период практики магистрант должен соблюдать установленные в

СФУ правила внутреннего распорядка и режим труда.

2 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	
ОПК-4: Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
ОПК-4.2: Использует дискурсивные приемы порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знает дискурсивные приемы порождения связных текстов разных регистров общения Умеет различать тексты официального, нейтрального и неофициального регистров общения Владеет навыком применения дискурсивных приемов порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ОПК-6: Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	
ОПК-6.2: Имеет системное представление о современных технологиях сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, специфике научной документации	Знает современные технологии сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; имеет системное представление о специфике научной документации Умеет применять системный подход к выбору современных технологий сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования Владеет навыком применять системный подход к выбору современных технологий сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования
ОПК-6.3: Корректно оформляет научную документацию разных жанров	Знает правила оформления научной документации разных жанров Умеет корректно оформлять научную документацию разных жанров

	Владеет навыком грамотно оформлять и редактировать научную документацию разных жанров
ПК-1: Способен выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	
ПК-1.1: Определяет научные проблемы в изучаемой области знаний, оценивает междисциплинарные перспективы их исследования	Знает теоретические основы изучаемой области знаний Умеет оценивать междисциплинарные перспективы исследования Владеет навыком определять научные проблемы в изучаемой области знаний, оценивает междисциплинарные перспективы их исследования
ПК-1.2: Эффективно использует методологические принципы и приёмы исследования для решения научных и прикладных задач	Знает методологические принципы и приёмы исследования, необходимые для решения научных и прикладных задач Умеет использовать методологические принципы и приёмы исследования для решения научных и прикладных задач Владеет навыком эффективно использовать методологические принципы и приёмы исследования для решения научных и прикладных задач
ПК-2: Способен работать с базами данных, системами синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки информации и автоматизированного перевода	
ПК-2.1: Понимает возможности современных компьютерных технологий и применяет их для решения прикладных задач в науке	Имеет представление о современных компьютерных технологиях и их возможностях для решения прикладных задач в науке Умеет применять современные компьютерные технологии для решения прикладных задач в науке Владеет навыком использования современных компьютерных технологий для решения прикладных задач в науке
ПК-2.2: Использует возможности корпусов как исследовательских инструментов и образовательных	Понимает исследовательский потенциал корпусов Умеет использовать возможности

ресурсов	корпусов как исследовательских инструментов и образовательных ресурсов Владеет навыком применения корпусов как исследовательских инструментов и образовательных ресурсов
ПК-2.3: Использует возможности языков программирования R и Python в научно-исследовательской и профессиональной сферах деятельности лингвиста, самостоятельно проходит этапы анализа данных от загрузки до построения простых моделей и формирования отчётов с результатами вычислений	Знает языки программирования R и Python Умеет использовать возможности языков программирования R и Python в научно-исследовательской и профессиональной сферах деятельности лингвиста Владеет навыком самостоятельно проходить этапы анализа данных от загрузки до построения простых моделей и формирования отчётов с результатами вычислений

3 Указание места практики в структуре образовательной программы

Преддипломная практика, проводимая в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта направления 45.04.02 Лингвистика, проводится в 4 семестре и является заключительным этапом обучения в магистратуре.

Для прохождения преддипломной практики необходимы знания, умения и навыки, полученные магистрантами при изучении таких дисциплин, как «Общая теория языка», «Методы лингвистических исследований», «Теория речевого воздействия», «Корпусная лингвистика», «Политическая лингвистика», «Дискурсивный и конверсационный анализ», «Компьютерные технологии в лингвистических исследованиях», «Академическое письмо», «Когнитивный анализ уровней языка», «Язык, концептуализация и культурная вариативность», «Языки лингвистического программирования», «Основы нейролингвистики и нейропрагматики», «Мультимодальная коммуникация: основы теории жестовых языков», «Язык и статистика», «Обработка естественных языков как технология искусственного интеллекта», «Перевод в автоматизированной системе».

Успешному прохождению практики также способствуют все виды практик, предусмотренные учебным планом.

4 Объём практики, ее продолжительность, содержание

Объем практики: 3 з.е.

Продолжительность практики: 2 недели / 108 акад. часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы (в часах)			Формы контроля
			Контактная работа	Самостоятельная работа	
1	Подготовительный этап: планирование и организация преддипломной практики	1) определение целей и задач преддипломной практики, особенностей работы и необходимых форм отчетности		2	установочная конференция
		2) обсуждение графика консультаций, разработка плана завершения магистерской диссертации и подготовки к процедуре защиты		2	консультация с научным руководителем
2	Основной этап: работа над практической главой магистерской диссертации, завершение научного исследования	3) расширение и оформление библиографического списка научных источников		96	библиографический список
		4) работа над практической главой магистерской диссертации, анализ языкового материала в рамках выбранного научного			практическая глава магистерской диссертации

		метода			
		5) оформление выводов и других структурных частей магистерской диссертации			оформленный вариант магистерской диссертации
		6) ведение дневника практики			дневник практики (обязательная часть отчета по практике)
		7) подготовка доклада на предзащиту магистерской диссертации			доклад на предзащите магистерской диссертации
3	Заключительный этап: подготовка отчета по практике	8) оформление дневника преддипломной практики		8	дневник преддипломной практики
		9) оформление отчета преддипломной практики			отчет о преддипломной практике

Формами отчетности по преддипломной практике являются выступление с докладом на предзащите магистерской диссертации и отчет о преддипломной практике.

Выступление с докладом на предзащите магистерской диссертации предполагает презентацию магистерской диссертации и основных теоретических и эмпирических выводов по проблематике диссертационного исследования. Время доклада –7-10 минут.

Отчет должен содержать в себе следующие структурные части:

– титульный лист (оформленный по образцу);
– содержание (план отчета);
– цель и задачи практики;
– формируемые компетенции;
– дневник практики (дневник выполненных работ);
– аннотация к магистерской диссертации;
– Введение, Выводы по Главе 1, Выводы по Главе 2, Заключение, Список использованной литературы;
– опубликованная статья по проблеме исследования в рамках магистерской диссертации или документ, подтверждающий принятие статьи к

публикации.

Итоговая документация магистрантов имеет форму единого документа. Она оформляется в печатном формате на одной стороне листа формата А4 (297*210). С левой стороны листа должно быть оставлено поле 30 мм, с правой – 10, сверху – 20, снизу – 20. Страницы должны быть пронумерованы.

Отчетная документация магистрантов сдается научному руководителю как руководителю практики в последний день практики. Отчет по практике утверждается заведующим кафедрой в день проведения зачета после предоставления руководителем практики результатов зачета и хранится на кафедре теории германских языков и межкультурной коммуникации.

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Фонд оценочных средств является приложением к рабочей программе дисциплины (модуля), хранится на кафедре, обеспечивающей проведение данной практики.

К основным оценочным средствам для проведения аттестации по результатам преддипломной практики относятся:

- требования к оформлению и содержанию отчета;
- требования к докладу на предзащите ВКР в форме магистерской диссертации.

Формой контроля преддипломной практики является зачет.

Аттестация по преддипломной практике осуществляется научным руководителем магистранта по результатам оценки всех необходимых форм отчетности. Для получения зачета магистрант должен полностью реализовать все содержание практики, своевременно оформить необходимую документацию. Оценка «не зачтено» по результатам преддипломной практики выставляется, если магистрант по неуважительной причине не выполнил запланированный объем работы, не имеет опубликованной / принятой в печать статьи, не предоставил необходимые документы и материалы по окончании практики, проявил безответственность, недисциплинированность, халатность.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут быть установлены дистанционные формы прохождения аттестации по практике с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

6 Учебно-методическое обеспечение

6.1 Печатные и электронные издания:

Основная литература

1. Магистерская диссертация: положение, этапы подготовки и порядок защиты [Электронный ресурс]. Сиб. федер. ун-т, Ин-т педагогики, психологии и социологии; сост. Е.Ю. Федоренко. Электрон. текстовые дан. (pdf, 422 Кб). Красноярск: СФУ, 2016. 40 с. Режим доступа: http://lib3.sfu-kras.ru/ft/lib2/elib/b74/i-402435320.pdf

2. Новиков Ю.Н. Подготовка и защита магистерских диссертаций и бакалаврских работ. Санкт-Петербург: Лань, 2015. 32 с.

Дополнительная литература

1. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста: Теоретические основания и практика. М.: Флинта: Наука, 2009. 591 с.

2. Новиков А.М., Новиков Д.А. Методология научного исследования. Москва: URSS: Либроком, 2015. 270 с.

3. Болотнова Н.С. Филологический анализ текста. 4-е изд. М.: Флинта: Наука, 2009. 520 с.

4. Котюрова М.П., Баженова Е.А. Культура научной речи. Текст и его редактирование. 2-е изд. М.: Флинта: Наука, 2008. 279 с.

5. Хроленко А.Т., Денисов А.В. Современные информационные технологии гуманитария: Практ. руководство. М.: Флинта: Наука, 2010. 128 с.

6.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. Программы, обеспечивающие доступ к электронным библиотекам-партнерам НБ СФУ, электронной информационно-образовательной среде «Система электронного обучения СФУ»,

2. Программа Microsoft PowerPoint для обеспечения показа презентаций.

6.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

Каждый обучающийся по данной дисциплине обеспечивается:

– доступом в систему электронного обучения e.sfu-kras.ru (система LMS Moodle);

– доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по изучаемой дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы (доступ обеспечен из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет);

– доступом к библиотечному фонду, укомплектованному электронными изданиями основной учебной литературы;

– доступом к современным профессиональным базам данных, информационным, справочным и поисковым системам (условие доступа – авторизация по IP-адресам СФУ). С каждым поставщиком от имени Сибирского федерального университета подписано Лицензионное соглашение, в рамках которого регламентируются условия использования электронных ресурсов;

– Британский национальный корпус. Режим доступа: http://www.natcorp.ox.ac.uk/;

– Национальный корпус русского языка. Режим доступа: http://www.ruscorpora.ru/.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации в зависимости от нозологии.

Для лиц с нарушениями зрения: в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме, в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа.

7 Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

Преддипломная практика реализуется в специальных помещениях для проведения групповых и индивидуальных консультаций, самостоятельной работы, выполнения выпускной квалификационной работы (в форме магистерской диссертации) и промежуточной аттестации, оснащенных набором демонстрационного оборудования: компьютером с доступом в сеть Интернет и электронную информационно-образовательную среду СФУ, проектором, доской, специализированной мебелью. Учебники и учебные пособия, дополнительная литература укомплектована в количестве, требуемом ФГОС ВО.

Прохождение преддипломной практики инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья в зависимости от нозологий осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.